

经典插图版
伴你一生的传世名著



福尔摩斯探案

BANNIYISHENG DE
CHUANSHI MINGZHU

浙江少年儿童出版社

经典插图版



伴你一生的传世名著

福尔摩斯探案

[英]柯南道尔 / 著
濡南阳 江南 / 译
陈志明 黄云松 / 画



BANNI YISHENG DE
MINGZHU



图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯探案/(英)柯南道尔(Conan Doyle, A.)
著; 濡南阳, 江南译; 陈志明, 黄云松画. —杭州:
浙江少年儿童出版社, 2009.4 (2009.8重印)

(伴你一生的传世名著: 经典插图版)

ISBN 978-7-5342-5233-4

I. 福… II. ①柯…②濡…③江…④陈…⑤黄…
III. 侦探小说-作品集-英国-现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 022801 号

责任编辑 李艳鸽

美术编辑 吴珩

封面设计 阿恒

封面绘画 张昌洵

责任印制 林百乐

经典插图版·伴你一生的传世名著

福尔摩斯探案

[英] 柯南道尔/著

濡南阳 江南/译

陈志明 黄云松/画

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路40号)

杭州杭新印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 9.75 字数 144000 印数 20206—25230

2009年4月第1版 2009年8月第3次印刷

ISBN 978-7-5342-5233-4 定价: 15.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)



作家·作品介绍

英国作家柯南道尔(1859—1930)一生中创作的六十多个福尔摩斯探案故事,使福尔摩斯成为英国文学史上广为人知的角色。不可否认,福尔摩斯是作家虚构的人物,是一个艺术形象。但在读者的心中,他已走出了书本,走下了舞台,融入了普通老百姓的生活。他和他们一样走在伦敦的大雾中,住在普普通通的公寓里,读《泰晤士报》,去邮局寄信发电报,坐火车,洗土耳其浴……他就是他们当中的一员,使人感到十分真实,十分亲切、可信。读者对他的接纳和认可,自然就是情理之中的事了。

然而,他又是广大读者心目中的英雄。他精力充沛,精于拳击和格斗,弹无虚发,小提琴拉得相当好,善于运用医学、化学、生物学、法学、犯罪学知识,具有神秘莫测的探案本领和不懈可击的逻辑推理能力,干练果断,智勇双全,洋溢着超凡的人格魅力。他所居住的贝克街 221 号,



就是 19 世纪末 20 世纪初英国社会的缩影。他让普通大众在故事中既看到了他们自己的生活,也熟悉了他们感到神秘和恐怖的社会高层和底层人物的生活,满足了普通大众了解现实社会和历史的愿望。更重要的是,他惩恶扬善,济困扶危,是正义、勇气和力量的化身,让普通大众看到了生活的希望和理想。

柯南道尔的福尔摩斯故事艺术性很强,情节发展错落有致,高潮迭起,常有令人意想不到的结局。故事的地域背景广阔,从欧洲到美洲,从高山到平原,展示了浓郁的异域风情和习俗。而在紧张激烈的探案过程中,又常伴有或纯真或凄美或幽婉的爱情故事,引导读者求真向善爱美。

福尔摩斯探案故事从问世到现在,已经一个世纪过去了,其艺术魅力经久不衰,而且影响越来越广泛。可以说,他早已走出了英国,走出了西方,走向了世界,为不同肤色、不同文化背景的一代代读者所喜爱。对这样一个经典的、世界性的艺术形象,我们没有理由拒绝,也没有理由不去熟悉。因此,我们以故事的可读性、生动性、知识性、艺术性为标准,精选了《血字的研究》、《四签名》、《巴斯克维尔猎犬》和《恐怖谷》等四个最能体现柯南道尔艺术风格,最能展现福尔摩斯形象的探案故事,奉献给广大少年儿童朋友。

我们相信,无论是谁,只要走进福尔摩斯的探案世界,都会流连忘返,情不自禁地为他的假设推理智慧拍案叫绝。



目 录

血字的研究

一、福尔摩斯先生	2
二、花园街惨案	9
三、招领启事	20
四、夏邦迪尔公寓	32
五、一线光明	39
六、犹他绝恋	45
七、飞来横祸	55
八、复仇天使	66
九、华生博士的回忆	71
十、尾声	80

四签名

一、美女奇函	86
二、如期赴约	92
三、别墅旧事	97
四、木腿留痕	105
五、奇犬追踪	115
六、“曙光”初现	123





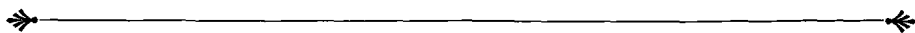
七、乔装寻踪	128
八、星夜追捕	134
九、绝世珠宝	142

巴斯克维尔猎犬

一、百年手稿	158
二、难解之谜	165
三、初次交锋	173
四、蛛丝三断	180
五、夜半哭声	186
六、沼泽偶遇	191
七、庄园隐情	197
八、一石二鸟	203
九、阴错阳差	212
十、一脉相传	219
十一、凶相毕露	227
十二、原来如此	234

恐怖谷

一、深夜血案	238
二、疑窦丛生	246
三、千里寻仇	255





四、花园巧遇	266
五、黄昏埋伏	275
六、谜案初解	283
七、美国故事	289
八、卧底缉凶	295
九、亡命天涯	302





血字的研究

XUEZI DE YANJIU



一、福尔摩斯先生

1878年，我在伦敦大学获得医学博士学位，后奉命参加第二次阿富汗战争。在一次战斗中我受了伤，又得了伤寒，不得不返回英国养伤。经我的朋友介绍，我与人合租了贝克街221号的一所公寓。公寓有两间非常舒适的卧室和一个宽敞、明亮的起居室。

同住的人叫夏洛克·福尔摩斯，在一个医院的化验室工作。他身材瘦长，高六英尺以上，看上去精明干练；他的目光锐利有神，细长的鹰钩鼻和前突的下巴，表明他机警果断，意志坚强。



他生活很有规律。晚上 10 点钟睡觉，早晨则在我起床之前就吃过早饭出去了。他工作时精力充沛，废寝忘食，有时在化验室接连干上好几天。他偶尔也会步行到很远的地方，好像是贫民区。无事的时候，他显得无精打采，一连几天躺在客厅的沙发上，几乎是一言不发，一动不动。这种时候，他的眼睛总有一种迷茫的神色，仿佛处于幻觉之中。

福尔摩斯还是一个很怪的人，好像有特异功能。我第一次在化验室遇到他的时候，他竟能一眼看出我去过阿富汗。但他在有些方面又非常无知，甚至不知道地球围绕太阳运行这个事实，真是令人难以置信。

他说他不愿意掌握那些与他的研究无关的知识，他掌握的知识应该是对他有用的。我在心里默默回忆着他的知识范围，并用铅笔一一记录下来：

夏洛克·福尔摩斯的知识范围：

一、文学知识无。

二、哲学知识无。

三、天文知识无。

四、政治知识无。

五、植物知识不全面。对园林学一无所知，对鸦片和有毒植物却了如指掌。

六、地质学知识有限，但很实用。散步回来后，他能从颜色和硬度判断出，他裤子上的泥点是在伦敦的什么地方溅上的。

七、化学知识渊博。

八、解剖学知识精确，但不系统。

九、对本世纪发生的恐怖事件都深知根底。

十、小提琴拉得不错。

十一、精通棍术、拳击和剑术。

十二、具备充分的英国法律的实用知识。

头一两个星期，没有人来访。我以为我的这位伙伴和我一样在伦敦缺亲少友。但不久我就发现，他认识很多人，而且是三教九流，无所不有。

一天，福尔摩斯主动对我说：“我是个侦探顾问。伦敦城里有许多政府侦探和私人侦探，他们遇到棘手的问题时都会来找我。我帮他们理出头绪。只要他们把案件的证据告诉我，我就能根据我所掌握的犯罪学知识，给他们指出一条解决问题的通道。当然，他们得向我付费。告诉你，华生，犯罪行为都有相似之处。一般说来，如果你熟悉一千个案例的细节，但你却不能查明第一千零一个案子，那是很奇怪的。”

“你是说，你不用出门就可以解决那些亲眼目

睹现场，并掌握了许多细节的人解决不了的问题？”

“是的，我在这方面有些直觉。记得我们第一次见面的时候，我一眼就看出你去过阿富汗。你当时非常吃惊。”

“肯定有人告诉过你。”

“绝对没有。由于多年养成的职业习惯，我的判断几乎是直觉的。也就是说，在没有意识到过程之前，结论已经得出。当然，细细追究，我的思路还是有迹可循的。我的思路是这样的：这位先生既有医生特征，又有军人气质，显然是个军医；他手腕处肤色白皙，但面部黝黑，肯定刚从炎热地带归来；他面



容憔悴，一定历经艰辛；他左臂动作僵硬，不自然，显然受过伤。一位英国军医会在什么热带地方历经千辛万苦，并且手臂受伤了呢？显然是在阿富汗。这前后的思维过程不超过一秒钟，所以你很吃惊。”

“听你一解释，事情真是简单。”我因为佩服，对他着实赞美了一番。而他却不大在意，反而抱怨说：“我深知，我的头脑足以使我声名远扬。古往今来，还没有谁像我这样对侦破犯罪进行过如此精深的研究，也没有谁有我这样过人的探案天赋。但这些天来，一直无案可探，光有这样的大脑又有什么用呢？偶尔有些案子，也不过是些行为笨拙的家伙，其动机一目了然，就连最一般的警察都可以识破。”

我很厌烦他的自负，便想换个话题。正好街道对面走过来一个身材魁梧、衣着普通的人。他手里拿着一只蓝色的大信封，边走边仔细看门牌号码，显然是个送信的。我便问：“那个家伙在找谁呢？”

“你是指那个退伍的海军陆战队中士吗？”福尔摩斯问。

我心想：“他又在吹牛了。他知道我无法证实他的判断是对还是错。”

这个念头刚一闪过，那个大汉看到了我们的门牌号码，穿过街道，飞快地跑上楼来，走进我们的房

间，把信递给我的朋友说：“福尔摩斯先生的。”

我想，这正是出出福尔摩斯洋相的好机会，他刚才吹牛时是没想到这个送信人正是找他的。我装作若无其事地问道：“先生，您做什么工作？”

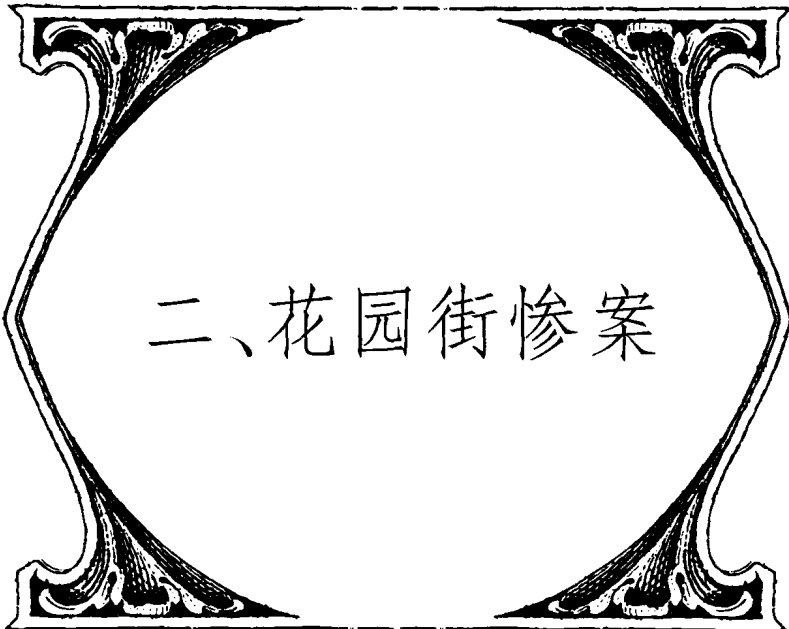
“门卫，先生。”他粗声粗气地说，“我的制服送去补了，所以没穿在身上。”



我幸灾乐祸地看了我的同伴一眼，又问道：“以前呢？”

“中士，先生。我在皇家海军陆战队服过役。没有回信吗？好的，先生。”

他两个脚后跟一碰，行了个举手礼，然后出去了。



二、花园街惨案

我不得不暗自佩服我这位朋友的分析能力，不禁看了他一眼。他已经看完了那封信，两眼出神地坐在那里，好像在想什么问题。我忍不住好奇地问：“你怎么知道他曾是一个海军陆战队中士呢？”

“很多事看起来天经地义，但要解释起来却很难。例如，人人都知道二加二等于四，但要证明它为什么等于四，却不那么容易。我隔着街就看到他的胳膊上文着一只锚，这是海员的标志。他走路时雄赳赳，气昂昂，像个军人，所以我推测他在海军陆战队服过役。而且他脸上带着发号施令的神气，显得